



Glorious Qur'an

English Translation by Abdullah Yusuf Ali

Abdullah Yusuf Ali, (1872 –1953) was an Islamic scholar who translated the Qur'an into English. His translation of the Qur'an is one of the most widely-known and used in the English-speaking world. In his childhood, Ali received a religious education and could recite the entire Qur'an from memory. He spoke both Arabic and English fluently. He studied English literature and studied at several European universities. Yusuf Ali's best-known work is his book

The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary,

Surah Layl

(The Night)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1	وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى By the Night as it conceals (the light);
2	وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى By the Day as it appears in glory;
3	وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى By (the mystery of) the creation of male and female --
4	إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى Verily, (the ends) ye strive for are diverse.
5	فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى So he who gives (in charity) and fears (Allah),

6	<p>وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى</p> <p>And (in all sincerity) testifies to the Best --</p>
7	<p>فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَى</p> <p>We will indeed make smooth for him the path to Bliss.</p>
8	<p>وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى</p> <p>But he who is a greedy miser and thinks himself self-sufficient.</p>
9	<p>وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى</p> <p>And gives the lie to the Best --</p>
10	<p>فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَى</p> <p>We will indeed make smooth for him the Path to Misery;</p>
11	<p>وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى</p> <p>Nor will his wealth profit him when he falls headlong (into the Pit).</p>
12	<p>إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى</p> <p>Verily We take upon Ourselves to guide.</p>
13	<p>وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَى</p> <p>And verily unto Us (belong) the End and the Beginning.</p>
.14	<p>فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى</p> <p>Therefore do I warn you of a Fire blazing fiercely;</p>
15	<p>لَا يَصِلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى</p> <p>None shall reach it but those most unfortunate ones</p>

16	<p style="text-align: center;">الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى</p> <p style="text-align: center;">Who give the lie to Truth and turn their backs.</p>
17	<p style="text-align: center;">وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى</p> <p style="text-align: center;">But those most devoted to Allah shall be removed far from it --</p>
18	<p style="text-align: center;">الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى</p> <p style="text-align: center;">Those who spend their wealth for increase in self-purification,</p>
19	<p style="text-align: center;">وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى</p> <p style="text-align: center;">And have in their minds no favor from anyone for which a reward is expected in return,</p>
20	<p style="text-align: center;">إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى</p> <p style="text-align: center;">But only the desire to seek for the countenance of their Lord Most High.</p>
21	<p style="text-align: center;">وَلَسَوْفَ يَرْضَى</p> <p style="text-align: center;">And soon will they attain (complete) satisfaction.</p> <p style="text-align: center;">*****</p>

